

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОРОК ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
13-е заседание,  
состоявшееся во вторник,  
8 ноября 1994 года,  
в 10 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 13-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ТЕЙРЛИНК (Бельгия)

Председатель Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 17 ПОВЕСТКИ ДНЯ: НАЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ ВО  
ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНАХ И ДРУГИЕ НАЗНАЧЕНИЯ (продолжение)

- а) НАЗНАЧЕНИЕ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ  
ВОПРОСАМ (продолжение)

ПУНКТ 105 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И  
ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
(продолжение)

ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ  
ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (продолжение)

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

94-82087.R

Distr. GENERAL  
A/C.5/49/SR.13  
01 December 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

/...

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

**ПУНКТ 17 ПОВЕСТКИ ДНЯ: НАЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ ВО  
ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНАХ И ДРУГИЕ НАЗНАЧЕНИЯ (продолжение)**

**а) НАЗНАЧЕНИЕ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ  
ВОПРОСАМ (продолжение) (A/49/101/Add.2)**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ привлекает внимание к записке Генерального секретаря (A/49/101/Add.2), в которой он сообщает Генеральной Ассамблее о том, что получил уведомление о выходе г-на Эвена Фонтена Ортиса (Куба) из состава Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. Таким образом, Генеральной Ассамблее необходимо на своей нынешней сессии назначить нового члена на истекающий срок полномочий г-на Фонтена Ортиса. Правительство Кубы выдвинуло кандидатуру г-жи Нормы Гойкочеа Эстенос для заполнения этой вакансии, и ее кандидатура поддержана Группой государств Латинской Америки и Карибского бассейна. Если возражений не поступит, он будет полагать, что Комитет хотел бы рекомендовать назначить г-жу Гойкочеа Эстенос для заполнения вакансии в Консультативном комитете на срок полномочий, начинающийся с даты утверждения Генеральной Ассамблеей этого назначения и истекающий 31 декабря 1996 года.

2. Решение принимается.

**ПУНКТ 105 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И  
ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
(продолжение) (A/49/16 (часть II, A/49/34, A/49/98, A/49/336, A/49/418, A/49/471 и  
A/49/560; A/C.5/49/1)**

3. Г-жа ГОЙКОЧЕА (Куба) говорит, что, для того чтобы оправдать надежды, порожденные празднованием сороковой годовщины Организации, Генеральная Ассамблея постановила реализовать ряд мер, нацеленных на повышение эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций. В число этих мер входил новый бюджетный процесс, направленный прежде всего на укрепление доверия государств-членов к Организации и на улучшение ее финансового положения и повышение эффективности. В настоящее время, в канун своего пятидесятилетия, Организация рассматривает новый комплекс новаторских предложений, направленных на переосмысление основных концепций, определяющих шкалу взносов. В то же время она рассматривает дополнительные меры по повышению эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций. Кроме этого, причины, которые привели к тому, что данный пункт включается в повестку дня Генеральной Ассамблеи с 1985 года, практически остались теми же. Поэтому пришло время заняться радикальным решением этой проблемы, с тем чтобы вселить уверенность и оптимизм во всех членов Организации.

4. Важно также обсудить все факторы, связанные с повышением эффективности Организации. Например, настоятельно необходимо повысить культуру управления в Организации Объединенных Наций, и ее делегация приветствует меры, которые были предложены в целях обеспечения эффективного осуществления программ Организации Объединенных Наций руководителями программ и их персоналом. Она выражает надежду на то, что новая система укрепит сотрудничество и диалог между двумя основными

(Г-жа Гойкочеа, Куба)

/...

элементами Организации, а именно – государствами-членами и Секретариатом. То, в какой степени предлагаемые меры будут приняты и получают поддержку, будет зависеть от своевременности и открытости этого диалога. Ее делегация придает особое значение обзору директивных документов, связанных с решениями государств-членов, который должен рассматриваться не как конечная цель сама по себе, а как логический результат анализа различных вопросов, рассмотренных Генеральной Ассамблеей. В то же время Секретариат должен провести тщательный обзор вспомогательных директивных документов в рамках своей сферы полномочий, таких, как правила и административные инструкции, в целях их упрощения.

5. Ее делегация полностью согласна с Секретариатом в том, что необходимо обеспечить охват новой системой подразделений, находящихся вне Центральных учреждений, региональных комиссий, операций по поддержанию мира и других мероприятий на местах. Тем не менее специализированные учреждения должны сами принимать решения в отношении надлежащих мер по повышению культуры управления в их соответствующих областях деятельности.

6. Внимание было обращено на тесную связь между созданием новой системы и другими аспектами, касающимися повышения эффективности Организации. Поэтому любое решение в отношении системы не должно наносить ущерба итогам других переговоров, в частности переговоров по принятию нового формата среднесрочного плана и его связям с бюджетом по программам.

7. Отдавая должное усилиям, которые предпринял Секретариат для представления государствам-членам перечня принятых им мер, ее делегация выражает сожаление в связи с тем, что для доклада Генерального секретаря в документе A/49/336 характерно отсутствие аналитического подхода, о котором просит Генеральная Ассамблея в резолюциях 47/212 A и B и 48/228 и который позволил бы государствам-членам быть в курсе дела того, как процесс перестройки повлиял на осуществление различных программ.

8. Ее делегация крайне удивлена тем, что при перестройке некоторых своих подразделений Секретариат принимал решения по вопросам политики, не организуя даже межправительственные дискуссии в отношении подобных решений. Она имеет в виду, в частности, перевод Группы по оказанию помощи в проведении выборов в Департамент операций по поддержанию мира и решение Генерального секретаря обратиться за помощью к Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций в области координации. Генеральная Ассамблея должна приостановить реализацию этих двух мер до рассмотрения данного вопроса соответствующими главными комитетами.

9. Ее делегация полностью поддерживает рекомендации Комиссии ревизоров, касающиеся совершенствования ее функций внешнего надзора. Оратор надеется, что резолюция, которая будет принята по данному пункту, будет также включать в себя соответствующие положения о выделении Комиссии новых и дополнительных ресурсов, позволяющих ей выполнять свои функции.

10. И наконец, ее делегация с интересом ожидает предложений Комитета по программе и координации (КПК) и Консультативного комитета, направленных на повышение эффективности их механизмов надзора и координации, в соответствии с просьбой, (Г-жа Гойкочеа, Куба)

содержавшейся в решении 47/454 Генеральной Ассамблеи и впоследствии подтвержденной в ее резолюции 48/218. Предложения КПК должны также включать в себя рекомендации относительно

повышения эффективности совместных заседаний этого органа и Административного комитета по координации.

11. Г-н ДЕЙНЕКО (Российская Федерация) говорит, что стремительно меняющийся мир диктует необходимость постоянной адаптации Организации Объединенных Наций к новым условиям, а обновление деятельности механизма Организации Объединенных Наций, ее структурная перестройка и корректировка направлений ее деятельности являются одним из средств достижения большей эффективности в работе Организации. Финансовая и административная стороны этого процесса имеют ключевое значение для определения реального потенциала Организации, ее способности выполнять свои задачи.

12. В этой связи мы рассматриваем внедрение эффективной системы подотчетности и ответственности в качестве долгожданного и действительно необходимого шага. Хочется особо отметить достаточно серьезный и творческий подход Секретариата к внедрению этой системы. В подходе Секретариата, на наш взгляд, есть важный психологический элемент: раскрепостить инициативу сотрудников Организации Объединенных Наций, создать атмосферу творчества и новаторских инициативных подходов, что, безусловно, должно пробудить у сотрудников дополнительный интерес к работе. Однако процесс внедрения эффективной системы подотчетности и ответственности, безусловно, будет сопряжен с появлением определенных сложностей и проблем, и важным условием эффективной реализации проекта является поддержание делового и откровенного диалога между Секретариатом и государствами-членами. Со своей стороны, Российская Федерация готова оказывать Секретариату любую необходимую поддержку по внедрению системы подотчетности и ответственности. Меры, которые намерен принять Секретариат на первом этапе, включают тщательный обзор правил и положений, регулирующих делегирование полномочий в области управления кадрами и финансами, закупочной деятельности. Хотя эти меры вполне оправданны и разумны, важным элементом является пропаганда новой культуры управления, которая будет способствовать более эффективной служебной деятельности и достижению высокой производительности труда в Организации Объединенных Наций.

13. Его делегация с интересом следит за результатами апробирования новой системы служебной аттестации, которая призвана повысить ответственность всех сотрудников за выполняемую работу. Тем не менее она понимает, что на этом направлении реформа может натолкнуться на определенное внутреннее сопротивление со стороны части сотрудников и на их желание сохранить существующую практику аморфной ответственности, в основе которой лежит фактор учета выслуги лет, а не его служебных заслуг. Нынешняя системы служебной аттестации, по мнению его делегации, не только абсолютно бессмысленна, но и исключительно вредна – она порождает равнодушие, убивает инициативу и творчество. Новая же система служебной аттестации призвана устранить эти вопиющие недостатки, и его делегация надеется, что нынешние усилия руководства Секретариата в этой области не постигнет участь предпринимавшихся в прошлом неоднократных попыток по созданию надежной системы служебной аттестации.

*(Г-н Дейнеко, Российская Федерация)*

14. Что касается новой политики Секретариата в области закупочной деятельности, то она в целом созвучна требованиям государств-членов по установлению транспарентности и объективности в этой сфере, особенно в том, что касается обеспечения операций по поддержанию мира. Теперь дело за ее реализацией на практике.

15. Важным результатом перестройки в области административной и бюджетной деятельности стало объединение подразделений, отвечавших за внутреннюю ревизию, наблюдение и оценку, инспекции и расследования, в одно управление – Управление служб внутреннего надзора в целях более эффективного использования имеющихся ресурсов. Более того, такая консолидация функций содействует появлению более независимой и в какой-то мере самостоятельной структуры, что очень важно для эффективной работы Организации в нынешних условиях. Одним из приоритетных направлений деятельности Управления служб внутреннего надзора на данном этапе является энергичная борьба с нарушениями финансовой дисциплины, мошенничеством, расточительством, злоупотреблениями, которые, к сожалению, имеют место в Организации. Учитывая крайне высокий объем соответствующих расходов, закупки для операций по поддержанию мира являются одной из сфер значительного риска в плане возможного мошенничества или других злоупотреблений в ущерб Организации Объединенных Наций как извне, так и внутри Организации. В этой связи интересны и полезны рекомендации в отношении повышения эффективности операций по поддержанию мира упомянутой выше Специальной рабочей группы экспертов, которые российская делегация в целом разделяет и поддерживает.

16. Г-н МОНГБЕ (Бенин) говорит, что предлагаемые реформы управленческих структур Секретариата сделают систему более транспарентной и эффективной и обеспечат большую степень подотчетности и ответственности.

17. Можно ожидать, что недавно созданное Управление служб внутреннего надзора, если оно будет должным образом использоваться, будет выполнять полезную функцию – придавать целенаправленность деятельности громоздких административных структур Организации. Точно так же новая система управления, которая разработана в целях повышения заинтересованности персонала Организации Объединенных Наций, вероятно, окажется эффективной, как это имело место с аналогичными системами в деловом мире. Тем не менее его делегация имеет оговорки в отношении того, в какой степени межправительственная организация, такая, как Организация Объединенных Наций, может рассматриваться как аналог частной фирмы. Межправительственная структура может оказаться объектом самых разных видов давления, которые неведомы в мире бизнеса. По этой причине его делегация поддерживает мнения других ораторов, которые обратили внимание на важность создания системы для оценки результатов, а также выработки комплекса четких целей, которые должны быть достигнуты на всех уровнях Секретариата. Предложения, содержащиеся в докладе Генерального секретаря (A/49/336), позволяют обеспечить разумное соотношение между децентрализацией и делегированием полномочий, с одной стороны, и контролем и надзором за использованием ресурсов, с другой.

18. Его делегация полностью поддерживает предложения Генерального секретаря в отношении перестройки в Центральных учреждениях и передачи определенных функций как подразделениям в Центральных учреждениях, так и подразделениям вне Центральных учреждений; одна из главных целей этого заключается в рационализации связей между

(Г-н Монгбе, Бенин)

различными структурами Организации в экономической, социальной и экологической областях и в укреплении единства цели. Тем не менее в рамках всех предлагаемых мер следует учитывать пять общих приоритетов, установленных Генеральной Ассамблеей, наиболее важным из которых, для его делегации, является Африка.

19. Пятый комитет должен рекомендовать Генеральной Ассамблее меры, которые повысят эффективность осуществления программ, связанных с развитием и миром в Африке, которыми, со времени рождения Организации почти 50 лет назад, как правило, пренебрегали. Несколько лет назад Генеральная Ассамблея начала реализацию Программы действий Организации Объединенных

Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке, однако из-за неадекватности последующих мер и недостатка ресурсов она принесла незначительные результаты. В 1991 году Ассамблея приняла Новую программу Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, которая вновь породила надежды у народов этого континента. Сохраняющиеся в Африке проблемы вынуждают его делегацию вновь подчеркнуть, что проблемы Африки являются одним из приоритетов для Организации Объединенных Наций так же, как и проблемы окружающей среды, поддержания мира, борьбы с наркотиками и защиты прав человека. Следует уделять внимание структурам, которые должны быть созданы для обеспечения осуществления стратегий, принятых Генеральной Ассамблеей для Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, а также ресурсам, необходимым для осуществления этих стратегий, и последующим мерам в целях воплощения этой политики в жизнь.

20. В начале 90-х годов Комитет по программе и координации утвердил трехуровневую структуру, соответствующую трем подпрограммам программы 45. Подпрограмма 1 была рассчитана на мобилизацию ресурсов для осуществления Новой программы действий и для обеспечения того, чтобы меры международного сообщества принесли положительные результаты в интересах долгосрочного развития африканской экономики. По мнению его делегации, эта подпрограмма должна быть размещена в Центральных учреждениях. У его делегации вызывает беспокойство тот факт, что, несмотря на перестройку Секретариата в интересах рационализации и повышения эффективности, Канцелярия Специального координатора для Африки, которая должна играть ведущую роль в Центральных учреждениях в деле обеспечения приоритетности связанных с Африкой проблем, не располагает адекватными помещениями, кадрами и финансовыми ресурсами. Для того чтобы резолюция Генеральной Ассамблеи выполнялась надлежащим образом, подобное положение необходимо изменить.

21. Подпрограмма 2 размещена в Африке, в Экономической комиссии для Африки, и ей чрезвычайно необходимы дополнительные ресурсы. Подпрограмма 3 размещена в Департаменте общественной информации и связана главным образом с публикацией издания "Africa Recovery" ("Восстановление в Африке"). Ее главная задача должна состоять в освещении мер, принимаемых в целях реализации Новой программы действий. Его делегация полагает, что в рамках этой подпрограммы должна также публиковаться информация о положительных достижениях африканцев, с тем чтобы ее можно было противопоставить негативному образу Африки, который создают международные средства массовой информации. Департамент общественной информации должен обеспечить, чтобы издание "Africa Recovery" имело более сбалансированное содержание и в большей степени освещало достижения в областях демократизации, поощрения и уважения прав человека, экономического прогресса и т.д.

(Г-н Монгбе, Бенин)

22. Его делегация будет судить о структурных изменениях в Секретариате по тому, в какой степени они положительно повлияют на решение проблем Африки.

23. Г-жа ХАРАМИЛЬО (Мексика) говорит, что ее делегация придает большое значение административной эффективности Организации Объединенных Наций и в целом разделяет мнения Комитета по программе и координации в отношении документов A/C.5/49/1 и A/49/336.

24. Ее делегация приветствует предлагаемую систему ответственности и подотчетности и ожидает, что она найдет свою дальнейшую разработку после того, как будут установлены показатели выполнения работы, о которых говорится в резолюции 48/218. Тем не менее важно помнить о том, что внедрение подобной системы не предполагает расширения роли Секретариата, который должен заниматься реализацией решений, принимаемых государствами-членами.

25. Ее делегация полностью согласна с Генеральным секретарем в том, что подотчетность руководителей программ должна подкрепляться предоставлением финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих задач. Цели должны быть определены более четко, и она приветствует объявление о предстоящей публикации организационной структуры Секретариата, отражающей последствия изменений. В целях оценки улучшений, обусловленных этими изменениями, было бы полезно, если бы была также представлена организационная структура Секретариата, существовавшая до начала процесса перестройки.

26. КПК не представил конкретных рекомендаций в отношении доклада, содержащегося в документе A/49/336, в основном из-за расхождений во мнениях между его членами. Тем не менее документ представляет собой хорошую основу для дискуссий о последствиях перестройки, хотя ее делегация предпочла бы доклад, который был бы более аналитическим, чем описательным.

27. Хотя ее делегация признает, что ответственность за принятие решений в отношении структур, необходимых для осуществления программ Организации, лежит на Генеральном секретаре, она хотела бы выразить озабоченность по поводу мнения, выраженного в документе A/49/336, в соответствии с которым в некоторых мандатах, в особенности в экономическом и социальном секторах, не хватает ясности. В других областях, как представляется, имеет место как раз противоположное. Одним из примеров является решение о переводе Отдела по оказанию помощи в проведении выборов в Департамент операций по поддержанию мира. По мнению ее делегации, помощь при проведении выборов можно оказывать и получать вне рамок операций по поддержанию мира.

28. Она отмечает и приветствует усилия Генерального секретаря по укреплению связей между экономическим и социальным секторами, с одной стороны, и политическим и гуманитарным секторами, с другой, однако указывает, что все мероприятия в интересах развития нельзя сводить к операциям по поддержанию мира.

29. Ее делегация надеется, что Управление служб внутреннего надзора в соответствии с мандатом, предоставленным ему государствами-членами, вскоре сосредоточит свое внимание на своих процедурах, особенно на процедурах представления докладов. Она согласна с тем, что для выполнения функций по надзору необходимы адекватные  
(Г-жа Харамильо, Мексика)

согласна с тем, что для выполнения функций по надзору необходимы адекватные ресурсы. Тем не менее подобные ресурсы должны предоставляться без ущерба для ресурсов, предназначенных на основные мероприятия и приоритеты Организации.

30. В связи с вопросом о санкциях в отношении отдельных лиц, виновных в мошенничестве, ее делегация согласна с мнениями Специальной группы экспертов, которая была учреждена для рассмотрения этого вопроса, в особенности с рекомендацией о том, что в устав Административного трибунала Организации Объединенных Наций должны быть внесены поправки, с тем чтобы этот орган мог заниматься случаями предполагаемых финансовых нарушений, а также о том, что внутренние правила должны быть пересмотрены, с тем чтобы обеспечить выявление и предотвращение актов мошенничества и наказание членов персонала, ответственных за них. Ее делегация с интересом изучила мнения Комиссии ревизоров (A/49/471) относительно возможного совершенствования функций внешнего надзора и работы Комиссии и согласна с тем, что Комиссия должна располагать адекватными ресурсами, позволяющими ей выполнять свои задачи. Ее делегация отмечает, что аналогичная озабоченность была выражена Объединенной инспекционной группой в ее докладе (A/49/34), в частности в разделе, касающемся мер по повышению эффективности, производительности и результативности работы Группы.

31. *Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам и новое Управление служб внутреннего надзора, в рамках своих соответствующих мандатов, должны в большей степени участвовать в реализации мер во исполнение рекомендаций, представляемых Секретариату механизмами внешнего надзора, и должны представлять доклады об этом Генеральной Ассамблее.*

32. *Г-н СУМРО (Пакистан) говорит, что расширение обязанностей Организации Объединенных Наций в последние годы не сопровождалось увеличением объема финансовых ресурсов, что привело к шаткому финансовому положению. Предъявляемые к Организации требования могут быть выполнены лишь в том случае, если вновь будет продемонстрирована приверженность общему делу и будут выделены дополнительные ресурсы.*

33. *Доклад Генерального секретаря о создании транспарентной и эффективной системы подотчетности и ответственности является актуальным. Необходима большая транспарентность при проведении международных конкурентных торгов и набора персонала, когда должно быть обеспечено справедливое географическое представительство. Административные структуры Организации и ассигнуемые ею бюджетные ресурсы должны отражать нынешние приоритеты, каковыми являются торговля и финансирование, укрепление демократических структур и социальные и гуманитарные проблемы.*

34. *Организация Объединенных Наций должна осуществить децентрализацию функций, с тем чтобы облегчить бремя Секретариата и содействовать расширению регионального вклада при параллельном укреплении координации. Обзор методов работы и структур Организации должен согласовываться с межправительственными мандатами и целями Устава. Необходимо приложить все усилия для упорядочения управления в целях обеспечения экономического и социального секторов максимально значительными бюджетными ассигнованиями.*

*(Г-н Сумро, Пакистан)*

35. *Центральная роль Организации в области превентивной дипломатии, миротворчества и поддержания мира должна заключаться в обеспечении безопасности в меняющейся обстановке и в проведении работы в целях обеспечения благосостояния всех людей. В этой связи важное значение имеет поощрение прав человека, и это должно найти свое отражение в бюджетных ассигнованиях, равно как и весьма важная роль Организации в деле оказания чрезвычайной помощи, восстановления и реконструкции.*

36. *Организация Объединенных Наций будет крепка настолько, насколько того захотят государства-члены. Государства-члены, которые возлагают большие надежды на Организацию Объединенных Наций, должны обеспечить адекватное финансирование и включить в свои национальные приоритеты деятельность в интересах Организации.*

**ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (продолжение) (A/48/516 и Add.1, A/48/572, A/48/587; A/49/5 (тома I-IV) и Add.1-9, A/49/214, A/49/348 и Add.1-2, A/49/368, A/49/547)**

37. *Г-н МЮНХ (Германия), выступая от имени Европейского союза и Австрии, говорит, что доклады Комиссии ревизоров всегда были чрезвычайно полезны для выявления недостатков и других проблем в рамках всей системы, а также для идентификации мероприятий, управление которыми осуществляется надлежащим образом, или деятельности, в контексте которой были достигнуты улучшения. Особое удовлетворение вызывает резюме основных выводов и заключений (A/49/214). Тем не менее поводом для неудовлетворенности вновь является поздний выпуск соответствующей документации.*



38. Замечания Комиссии ревизоров являются ценным материалом, позволяющим глубоко познакомиться с функционированием Организации. Ясно, что многое еще предстоит сделать с точки зрения совершенствования администрации и управления, и следует надеяться, что работа Управления служб внутреннего надзора упростит задачу Комиссии в будущем. В частности, это Управление должно обеспечить реализацию надлежащих последующих мер во исполнение рекомендаций Комиссии – проблема, решение которой в прошлые годы вызывало неудовлетворенность. В этой связи он с озабоченностью отмечает тот факт, что Комиссия высказала оговорки в своих заключениях о проверке финансовых ведомостей Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами (МПКНООН) и операций по поддержанию мира. Учитывая значительные расходы на операции по поддержанию мира, он высоко оценивает публикацию Комиссией отдельного доклада. И действительно, как отмечает ККАБВ, может возникнуть необходимость заниматься некоторыми более крупными операциями отдельно.

39. Что касается закупок, то необходимо совершенствовать управление, обеспечивать более открытую конкуренцию и более рациональное взаимодействие с рынком. Европейский союз и Австрия полностью согласны с мнением Комиссии, в соответствии с которым маловероятно, чтобы использование относительно узкого круга поставщиков и ограниченность числа участвующих в торгах обеспечили самое рациональное использование финансовых ресурсов. Финансовое правило 110.18, касающееся международных конкурентных торгов в отношении крупных контрактов, должно строго соблюдаться. Следует далее развивать систему закупок Организации Объединенных Наций для обеспечения беспристрастности, открытости и конкуренции. Он высоко отзывается

(Г-н Мюнх, Германия)

об инициативе создания рабочей группы экспертов по обзору процедур закупок для операций по поддержанию мира.

40. Европейский союз и Австрия глубоко обеспокоены тем, что с 1987 года в Центральных учреждениях не проводилась полная инвентаризация наличных материальных ценностей, что является явным нарушением финансовых правил и положений. В этой связи Комиссия ревизоров неоднократно подчеркивала неадекватность процедур внутреннего контроля в том, что касается сохранности материальных ценностей Организации. Секретариат должен представить объяснение наряду с информацией о том, какие меры он предполагает принять.

41. Задержки с полным вводом в строй и увеличение стоимости Комплексной системы и управленческой информации (ИМИС) вызывают озабоченность, в особенности в связи с тем, что подобная ситуация, как представляется, является результатом недостатков в организационной структуре, необходимой для осуществления мероприятий после ввода системы в строй. В частности, ни одному старшему сотруднику не были даны надлежащие полномочия для внесения изменений в политику и процедуры, которые необходимы для того, чтобы система функционировала успешно и рентабельно. Европейский союз и Австрия полностью поддерживают рекомендации Комиссии, нацеленные на более четкое определение ответственности за осуществление проекта и установление конкретных целевых показателей. Связанная с ИМИС деятельность должна представлять собой своего рода прототип деятельности по созданию новой системы подотчетности и ответственности в рамках Организации.

42. Вызывает сожаление тот факт, что одни и те же недостатки имеют место из года в год, в частности в двух чрезвычайно важных областях закупок и инвентарного учета. Подобное положение не должно сохраняться. Проблема заключается не в придумывании новых правил, а в

обеспечении полного соблюдения существующих правил и положений. В частности, должны быть четко определены сферы ответственности и делегирования полномочий и механизмы внутреннего контроля и отчетности должны быть значительно укреплены, причем это именно та область, где Управление служб внутреннего надзора должно сыграть важную роль. Кроме этого, сотрудники должны нести ответственность за свои действия и за порученные им ресурсы, в связи с чем возникает вопрос о мерах, которые должны приниматься в отношении лиц, ответственных за нарушения Финансовых правил и положений, приводящие к финансовым убыткам. В подобных случаях должны приниматься надлежащие меры, в том числе меры дисциплинарного характера. В этой связи он полностью поддерживает выводы Специальной межправительственной рабочей группы экспертов.

43. И наконец, он привлекает внимание к неадекватности реализации, мониторинга и оценки проектов ПРООН. Недопустимо, чтобы учреждение подобного масштаба не разработало стратегию надлежащего использования информационной технологии. Кроме этого, Программа страдает из-за плохо сформулированных целей и критериев оценки результатов. ПРООН должна заняться этими проблемами в ближайшем будущем и представить объяснение в отношении имеющих низкий коэффициент выполнения проектов. Европейский союз и Австрия озабочены также замечаниями Комиссии в отношении мероприятий по технической помощи, за которые несет ответственность сам Секретариат и уровень реализации которых также вызывает разочарование.

#### ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ привлекает внимание к программе работы на 7-11 ноября 1994 года и отмечает, что из-за задержки с выпуском соответствующей документации рассмотрение пункта 114 ("Общая система Организации Объединенных Наций") будет перенесено на 14 ноября, а пункт 115 ("Пенсионная система Организации Объединенных Наций") будет представлен 11 ноября, а его рассмотрение возобновится 14 ноября.

45. Г-н БОА (Франция) говорит, что рассмотрение обоих пунктов следует отложить до недели, начинающейся 14 ноября. Вызывает сожаление тот факт, что Пятый комитет вновь не смог надлежащим образом продолжать свою работу из-за того, что соответствующая документация не была представлена на всех официальных языках. Подготовка доклада Комиссии по международной гражданской службе была завершена в конце сентября, и он не понимает, почему так много времени необходимо для его письменного перевода и опубликования на всех языках. Несомненно, необходимо сделать более транспарентными отношения между Бюро, Комитетом и Секретариатом. Тем не менее, действуя в духе гибкости, его делегация согласится с предложениями Председателя.

Заседание закрывается в 11 ч. 50 м.